

«ПЕРЕДАВАЯ СЕГОДНЯ СИМВОЛ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ...» – ДИСКУРСИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ВЫСТУПЛЕНИЯ УХОДЯЩЕГО С ДОЛЖНОСТИ ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ



Гаврилова Марина Владимировна,

Санкт-Петербургский государственный институт кино
и телевидения,
доктор филологических наук, профессор,
Санкт-Петербург, Россия,
ORCID: 0000-0001-9100-7694,
E-mail: politlinguistics@yandex.ru

Статья поступила в редакцию 10.11.2020, принята к публикации 29.12.2020

Для цитирования: Гаврилова М.В. «Передавая сегодня символ государственной власти...» – дискурсивные особенности выступления уходящего с должности президента России // Научный журнал «Дискурс-Пи». 2021. № 1 (42). С. 31-47. doi: 10.24412/1817-9568-2021-1-31-47

Аннотация

Цель данной статьи – выявить тематические и композиционные особенности выступления уходящего с должности президента России.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью исследования дискурсивных форм передачи государственной власти, лингвистических механизмов интертекстуальности идеологически значимых текстов, а также важностью изучения нового жанра русского политического дискурса.

Основным методом исследования является дискурс-анализ, который заключается в выявлении как вербальных компонентов (сочетание языковых знаков, их распределение в речевой линии), так и прагматических факторов (ситуации порождения и восприятия текста, коммуникативные и прагматические установки автора).

© Гаврилова М.В., 2021



Материалом исследования является речь Б. Н. Ельцина, произнесенная на инаугурации В. В. Путина в 2000 г. Выбор этого выступления обусловлен, во-первых, важной ролью данных текстов в системе политической коммуникации, поскольку, являясь последним политическим заявлением президента, они представляют обществу итоги его правления и видение перспектив развития страны; во-вторых, малой изученностью данного типа политического текста.

Наши наблюдения показали, что основными темами выступления Б. Н. Ельцина являются: значимость происходящего политического события в истории страны, достижения в период правления президента, роль президента в истории страны и обращение к новому президенту с напутствием.

Выступление Б. Н. Ельцина состоит из следующих композиционных элементов: обращение (1 абзац) – введение (2 абзац) – основная часть (3–5 абзац) – обращение (6 абзац) – кульминационный финал (7 абзац). Политик использует кольцевую структуру построения речи. Мы пришли к выводу, что основным структурным принципом организации речи является противопоставление, которое организует семантический контраст и формирует эффект поляризации представлений, в том числе политических.

Речь первого президента России можно охарактеризовать как напутствие новому поколению политиков и, в частности, В. В. Путину как новому руководителю страны.

Применяя коммуникативную тактику «положительная самопрезентация», Б. Н. Ельцин конструирует свой политический образ как основателя нового государства.

В качестве основных политических ценностей Б. Н. Ельцин провозглашает свободу и демократию. При этом свобода располагается в семантическом поле «борьба».

Ключевые слова:

русский политический дискурс, инаугурация, президент России, политическая лингвистика, речевой жанр, торжественная речь президента.

UDC 811.161+138+142+329

DOI: 10.24412/1817-9568-2021-1-31-47

“TRANSMITTING TODAY A SYMBOL OF STATE POWER...” – DISCURSIVE FEATURES OF THE OUTGOING PRESIDENT’S SPEECH

Marina V. Gavrilova,

Saint-Petersburg State University of Film and Television,
Doctor of Philology, Professor,
Saint-Petersburg, Russia,
ORCID: 0000-0001-9100-7694,
E-mail: politlinguistics@yandex.ru

Article received on November 10, 2020, accepted on December 29, 2020

To cite this article: Gavrilova, M.V. (2021). "Peredavaya segodnya simvol gosudarstvennoj vlasti..." – diskursivnye osobennosti vystupleniya uxodyashhego s dolzhnosti prezidenta Rossii ["Transmitting today a symbol of state power..." – discursive features of the outgoing president's speech]. *Scientific journal "Discourse-P"*, 1(42), 31–47. doi: 10.24412/1817-9568-2021-1-31-47

Abstract

The objective of this article is to examine the thematic and compositional features of the outgoing President's speech.

It is important to study this text, because it helps scholars to investigate the discursive forms of the transition of state power, the linguistic mechanisms of the intertextuality of political texts, and the new genre of Russian political discourse.

Drawing on discursive analytical approach, linguistic pragmatics and content analysis we identify both verbal components (a combination of linguistic signs, their distribution in a speech line) and pragmatic factors (situations of generation and perception of a text, author's communicative and pragmatic attitudes).

The research material is the Boris Yeltsin's speech at the inauguration of Vladimir Putin in 2000. We have chosen this speech, because, firstly, it plays the important role in political communication, i. e., being the last political statement of the President, it presents citizens the results of his management and the vision of the country's development; secondly, there is a lack of knowledge on this new genre in political linguistics.

Our findings reveal that the main topics of Boris Yeltsin's speech are: the significance of the current political event in the post-Soviet history, achievements of the presidential administration, the role of the President in the country's history, and the address to the new President.

It was found that a speech composition consists of the several elements: beginning (1 paragraph) – introduction (2 paragraph) – main part (3–5 paragraph) – addressing (6 paragraph) – finale (7 paragraph). The politician uses a circular text structure. The results also show that the main structural principle of the speech is opposition, which organizes semantic contrast and forms the effect of polarization of ideas, including political ones.

The speech of the first President of Russia can be described as a guidance message to a new generation of politicians and, in particular, to Vladimir Putin as the new leader of the country.

Using the communicative tactic of "positive self-presentation", Boris Yeltsin constructs his political image as the founder of a new state.

Boris Yeltsin proclaims freedom and democracy as the main political values. Moreover, freedom is located in the semantic field "struggle".

Keywords:

Russian political discourse, inauguration, President of Russia, political linguistics, genre, presidential speech.

Введение

Инаугурация является сложным коммуникативным событием, где каждый элемент контекстной модели и вербальной структуры имеет четкую идеологическую направленность (Гаврилова, 2004; Шейгал, 2000; Beasley, 2001; Lim, 2004; Liu, 2012). Церемония вступления в должность президента России призвана засвидетельствовать законный и мирный переход государственной власти от одного президента другому. Передача и преемственность политической власти выражается: 1) посредством символических действий (например, участие обоих президентов в числе действующих лиц на подиуме, передача символов президентской власти от одного президента другому, рукопожатие президентов, совместное участие в смотре Президентского полка); 2) с помощью речевых действий (например, речь уходящего с должности президента и инаугурационное выступление вступившего в должность президента, в котором упоминаются заслуги предшественника; благодарность за службу уходящего с должности президента и поздравление с годовщиной образования Президентского полка вступившего в должность президента); 3) посредством символов президентской власти (штандарта президента Российской Федерации и знака президента).

Цель данной статьи – выявить тематические и композиционные особенности выступления уходящего с должности президента России.

Материалом исследования является речь Б.Н. Ельцина, произнесенная на инаугурации В.В. Путина в 2000 г. Выбор этого выступления обусловлен, во-первых, важной ролью данного текста в системе политической коммуникации, поскольку, являясь последним политическим заявлением президента, текст представляет обществу итоги его правления и видение перспектив развития страны; во-вторых, малой изученностью данного типа политического текста. По нашим сведениям, речь уходящего с поста президента не являлась материалом исследования в российской политической лингвистике. Кроме того, в ходе анализа привлекаются инаугурационные речи российских президентов и идеологически значимые выступления Б.Н. Ельцина.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью исследования дискурсивных форм передачи государственной власти, лингвистических механизмов интертекстуальности политических текстов, а также важностью изучения нового жанра русского политического дискурса.

Основным методом нашего исследования является дискурсивный анализ, который заключается в выявлении как вербальных компонентов (сочетание языковых знаков, их распределение в речевой линии), так и прагматических факторов (ситуации порождения и восприятия текста, коммуникативные и прагматические установки автора).

Изучение дискурсивных особенностей политической речи предполагает выявление глобальной организации текста. Это значит, что мы исследуем структуры на уровне единиц больше предложения. Это схематическая суперструктура и тематическая макроструктура, которые, являясь формальными категориями, определяют возможную упорядоченность и иерархическую организацию дискурса (Дейк, 1987, с. 131). Согласно Т. ван Дейку, тематическая макроструктура – это обобщенное описание основного содержания дискурса, которое адресат строит в процессе понимания дискурса. Макроструктура

представляет собой последовательность макропропозиций, т. е. пропозиций, выводимых из пропозиций исходного дискурса по определенным правилам (так называемым макроправилам). К числу таких правил относятся правила сокращения, обобщения и построения (Дейк, 1987, с. 42). Под схематической суперструктурой понимается стандартная схема, по которой строятся конкретные дискурсы (Дейк, 1987, с. 41).

Результаты исследования

Важным этапом дискурс-анализа является изучение контекста коммуникативного события, поскольку значение дискурса включает ситуацию, окружающую человека в момент совершения речевого акта, и настаивает на такой её важной характеристике, как динамическая целостность.

Рассмотрим коммуникативную ситуацию произнесения речи Б.Н. Ельциным на первой инаугурации В.В. Путина. Напомним, что Б.Н. Ельцин 31 декабря 1999 г. выступил с заявлением, в котором сообщил о своем досрочном уходе с поста президента, подчеркнув, что *«Россия должна войти в новое тысячелетие с новыми политиками, с новыми лицами, с новыми умными, сильными, энергичными людьми»*. Президент объяснил свое решение об отставке следующим образом: *«Полгода еще держаться за власть, когда у страны есть сильный человек, достойный быть Президентом и с которым сегодня практически каждый россиянин связывает свои надежды на будущее?! Почему я должен ему мешать, зачем ждать еще полгода? Нет, это не по моему характеру!»* (Ельцин, 1999). Президент подписал указ о возложении обязанностей президента России на В.В. Путина, который через несколько месяцев победил на президентских выборах.

В 2000 г. Б.Н. Ельцин, участвуя в инаугурации В.В. Путина, выполняет различные коммуникативные роли, что, вероятно, связано с формирующейся процедурой церемонии и новизной политической ситуации. Поскольку Ельцин досрочно сложил с себя полномочия президента, то на церемонии он присутствовал в качестве гостя (наблюдателя). Однако находился на подиуме вместе главой Центризбиркома А. Вешняковым, председателем Конституционного Суда М. Баглаем, председателем Госдумы Г. Селезневым и председателем Совета Федерации Е. Строевым, т. е. фактически выполнял функции уходящего с поста президента. Кроме того, Ельцин произносил речь, т. е. выступал в роли активно действующего лица коммуникативного события. Неопределенность функции руководителя страны, ушедшего досрочно в отставку, была устранена при помощи объявленной диктором номинации *«Первый Президент Российской Федерации»*.

Выступление уходящего президента было впервые встроено в церемонию инаугурации российских президентов. Формированием процедуры торжественного политического события и новизной демократического способа передачи государственной власти можно объяснить место выступления Б.Н. Ельцина, разрывающего присягу и инаугурационную речь избранного президента. Таким образом, последовательность речевых действий была такова: присяга В.В. Путина – выступление Б.Н. Ельцина – инаугурационная речь В.В. Путина. Отметим, что в дальнейшем количество и порядок речевых действий уходящего с должности президента будут изменены в инаугурационном церемониале.

Тематическая структура речи уходящего с должности президента

Обратимся к анализу речи Б. Н. Ельцина, произнесенной на инаугурации В. В. Путина в 2000 г. Эту речь можно с полным правом назвать прощальной, поскольку Б. Н. Ельцин после своей отставки не планировал активно заниматься политической деятельностью.

Текст выступления содержит 353 слова и состоит из 21 предложения, объединенных в 7 абзацев. На тематическом уровне дискурса методом свертывания информации мы выделили семантические макропропозиции, образующие семантический каркас выступления.

1 абзац. Обращение.

2 абзац. Сегодня историческое событие в жизни страны: в должность вступил новый президент России.

3 абзац. Новое поколение политиков должно строить новую Россию.

4 абзац. Было много испытаний и трудностей. Но Россия изменилась. Мы защитили свободу.

5 абзац. Впервые передача президентской власти проходит законно и мирно.

6 абзац. Обращение.

7 абзац. Я передаю избранному президенту символ президентской власти. Владимир Путин ответственен за судьбу страны. «Берегите Россию».

После определения семантических макропропозиций перейдем к составлению информационного портрета текста, представляющего собой наиболее важные в смысловом отношении предложения. Алгоритм реферирования основан на выборе из текста готовых предложений, которые содержат наибольшее число наиболее часто встречающихся понятий, иногда – с учетом связей понятий. Таким образом, информационный портрет документа раскрывается в форме последовательности цитат, отобранных из оригинала (Ермаков, 2000). Краткое изложение прощальной речи может быть представлено следующим образом: Поздравляю Вас с историческим по своим меркам событием в жизни страны: официально вступил в должность новый президент России.

Необходимым этапом анализа тематической структуры является определение в тексте частоты употребления слов с тем, чтобы выявить наиболее информативные и значимые слова выступления. Статистический анализ показал, что в прощальной речи Б. Н. Ельцина ключевыми словами являются: *Россия* (8 словоупотреблений), *мы* (7), *я* (6), *страна* (5), *новый* (5), *вы* (5), *они* (5), *россияне* (4). Наиболее часто повторяющиеся имена существительные образуют концептуальную модель: Россия, страна – россияне – новый – мы, я, они, вы.

Наши наблюдения показали, что основными темами выступления Б. Н. Ельцина являются: значимость происходящего политического события в истории страны, достижения в период правления президента, роль президента в истории страны и обращение к новому президенту с напутствием.

Тема передачи государственной власти является важной в речи Б. Н. Ельцина, поскольку, во-первых, в политическую жизнь вводится новая форма перехода властных полномочий, во-вторых, это политическое действие происходит впервые в постсоветской России. В связи с этим первый президент России считает необходимым определить событие, наделить его

определенными признаками, указать на условия перехода власти, описать личное (эмоционально-возвышенное) отношение к событию.

Б.Н. Ельцин (2000) начинает свое выступление, поздравляя россиян с *«историческим по своим меркам событием в жизни страны: официально вступил в должность новый Президент России»*. Президент указывает на важность и значимость процедуры передачи власти, которая проходит публично и с соблюдением всех формальностей.

Президент (2000) подчёркивает уникальность события в политической жизни России и его законный характер: *«Сегодня впервые за столетие происходит законная передача полномочий от одного главы государства другому»*. В стране формируется новый тип политической культуры, когда передача власти *«происходит мирно, уважительно, достойно»*.

Президент (2000) не только называет атрибуты новой формы перехода власти, но и его условия: *«Такое возможно только в свободной стране»* и *«конечно, возможно только в новой России, которая научила людей свободно мыслить и жить»*. Иными словами, по мнению Б.Н. Ельцина, мирная и законная передача власти может происходить только в свободной стране, граждане которой имеют возможность действовать и мыслить свободно.

Президент (2000) говорит о том, что подготовка к передаче государственной власти проходила достаточно сложно. И то, что переход власти осуществляется законно и мирно, является поводом для гордости: *«Сегодня впервые за столетие происходит законная передача полномочий от одного главы государства другому. Конечно, это непросто, и мы должны гордиться, что это происходит без переворотов, без путчей, без революций – происходит мирно, уважительно, достойно»*. Кроме того, Б.Н. Ельцин указывает на недопустимые условия для перехода государственной власти, в частности, когда случается резкое изменение существующей общественно-политической системы (*переворот*), в результате государственного переворота, совершенного группой заговорщиков (*путч*), когда происходит коренной переворот во всей социально-экономической структуре общества, приводящий к смене общественного строя (*революция*).

Б.Н. Ельцин не только указывает на историческое значение передачи власти, но и выражает свое личное отношение к ней. Отметим, что экспликация эмоционального состояния характерна для речевого портрета Б.Н. Ельцина (Гаврилова, 2012). И в прощальной речи политик выражает личное отношение к происходящему событию при помощи лексических и фразеологических единиц, описывающих его душевное волнение и приподнятое настроение: *«откровенно»*, *«искренне»*, *«волнующий»*, *«от самого сердца»*. Б.Н. Ельцин говорит о значимости события в его личной судьбе (*«Для меня этот день – тоже очень торжественный и волнующий, хотя, откровенно говоря, я этого не ожидал»*), об искренности своих слов (*«Эти слова искренни, идут от самого сердца, и я не могу иначе»*). Уместно вспомнить, что свое первое выступление в роли президента Б.Н. Ельцин тоже начинает с экспликации эмоционального состояния: *«Невозможно передать словами душевное состояние, которое я переживаю в эти минуты»* (Ельцин, 1991).

Следующая тема прощальной речи Б.Н. Ельцина – это подведение итогов развития страны в период исполнения должности президента.

Президент представляет обществу достижения страны в период своего правления в виде двух тезисов: «Россия изменилась: это новая и свободная страна», и «Главное наше завоевание – свобода».

Говоря об итогах своей деятельности, Б. Н. Ельцин (2000) указывает на результаты во внешней («Мы сохранили достойное место России в мировом обществе») и во внутренней политике («не дали стране скатиться к диктатуре, не допустили смуту, открыли путь к нормальному жизнеобеспечению людей»). Отметим, что эффективность и законченность действий выражается при помощи глаголов совершенного вида прошедшего времени: *сохранили, не дали, не допустили, открыли*.

Примечательно, что результаты внешнеполитической деятельности описываются при помощи сем «сберечь», «оставить в силе», «не утратить», т. е. сохранение существующего положения вещей на мировой сцене воспринималось Б. Н. Ельциным как положительный результат государственной службы.

Отрицательная частица *не* и отрицательные коннотативные значения слов *скатиться, диктатура, смута* формируют отрицательный контекст в представлении итогов внутривнутриполитической деятельности. Главная задача в деятельности президента – избежать разрушительных процессов в построении нового государства. В частности, не допустить нежелательных действий (*не дать скатиться, не допустить*) и опасных политических явлений (ничем не ограниченная власть, мятеж и народные волнения).

Результаты государственной работы в социально-экономической области сформулированы при помощи предложения «Мы <...> открыли путь к нормальному жизнеобеспечению людей». Иными словами, мы положили начало развитию, указав направление деятельности для достижения цели. Однако «успехи на этом пути – дело времени и напряженной работы», т. е. положительные итоги и удачное завершение начатого пути – это политическая задача и сфера ответственности нового президента.

При этом мы наблюдаем изменение семантики целеполагания в идеологически значимых выступлениях президента. Если в первой инаугурационной речи президент определяет цель политической деятельности как благополучие («Смыслом нашей политики является <...> благо каждого человека, его интерес») (Ельцин, 1991), то вступая в должность президента во второй раз, политик формулирует цель как повышение уровня жизни («Добиться роста уровня жизни каждой российской семьи. В этом вижу свою главную задачу») (Ельцин, 1996). И в прощальной речи результаты достижения поставленных целей президент представляет посредством слова *жизнеобеспечение*. При этом политик уточняет значение слова прилагательным *нормальный*, т. е. «обычный», «хороший».

Мы наблюдаем сужение семантического значения слов: «спокойное и счастливое состояние, жизнь в достатке» (Современный словарь русского языка, 2004, с. 46) – «уровень материального благополучия, характеризующийся объемом реальных доходов на душу населения и соответствующим объемом потребления» – «обеспечение условий сохранения жизни». Добавим, что концепт русской ментальности «благополучие»¹ трансформируется в экономический термин

¹ Благополучие – материально обеспеченная (благосостояние) жизнь человека и общества при отсутствии существенных неприятностей и бед (благо получено во вла-

«уровень жизни» и далее в слово *жизнеобеспечение*, используемое в ограниченных тематических контекстах (выживание человека в сложных условиях). Таким образом, в обозначении цели и результата политической деятельности происходит семантический сдвиг: от материального достатка к физическому выживанию людей.

Подводя итоги развития страны, Б. Н. Ельцин обращается к теме новизны, которая передается при помощи частотного применения прилагательного *новый*. Показателен выбор определяемого существительного, когда словосочетания выстраивают идеологическую перспективу: *новая Россия – новое поколение государственных людей – новый президент России*. Президент использует такое риторическое средство, как лексические повторы, трижды употребляя в основной части выступления выражение «*новая Россия*», тем самым актуализируя в сознании аудитории представление об обновлении страны. Ср.: «*в радикальном обновлении нуждается и Российская Федерация*» (Ельцин, 1991). Добавим, что тема новизны являлась основной и во второй инаугурационной речи президента, и также выражалась лексически с помощью прилагательного *новый*: «*новые люди*», «*новая Россия*», «*новые идеи и методы работы*», «*новый состав [Правительства]*» (Ельцин, 1996).

Примечателен контекст функционирования сочетания «*новая Россия*», где оно используется как результат в настоящем событий прошлого («*мы писали историю новой России с чистого листа*»), так и в контексте будущего времени («*Мы должны строить новую Россию*»). Контекстуальное окружение словосочетания не позволяет уточнить, *новая Россия* – это уже свершившееся настоящее состояние страны или желаемый идеал будущего.

Политик метафорически представляет Россию, используя прагматический потенциал модели «Россия – это наставник и учитель»: «*в новой России, которая научила людей свободно мыслить и жить*». Отметим, что сам выбор метафорической модели призван подчеркнуть успехи страны. И в первой инаугурационной речи, и в прощальном выступлении Б. Н. Ельцин использует метафору персонализации, уподобляя Россию человеку. Но если в 1991 г. страна сравнивалась с униженным существом («*великая Россия поднимается с колен*»), то после девяти лет исполнения должности президента Россия сопоставляется с человеком, обладающим высоким авторитетом для граждан.

Президент утверждает, что положительные перемены в жизни страны произошли, поскольку *мы* (Президент? Представители государственной власти? Граждане России?) с особой заботой относились к стране, бережно её охраняли, «*берегли её как зеницу ока*». Значение фразеологического выражения «беречь как зеницу ока» актуализирует восприятие России как важной общественной ценности.

Главным достижением своего правления Б. Н. Ельцин считает обретение гражданами свободы², которая была завоевана, которую защищали: «*Россия*

дение); бытовое счастье, которое не располагает к активным действиям и развитию характера (Колесов, В. В. Колесова, Д. В., Харитонов, А. А. (2014). *Словарь русской ментальности. В 2 т.* (Т. 1, с. 48). СПб.: Златоуст).

² Сохранить в общественной памяти идею о том, что свобода – это главное достижение Б. Н. Ельцина как политика и президента, – одна из задач музея Бориса Ельцина

изменилась. *Изменилась потому, что мы <...> твердо защищали главное наше завоевание – свободу*». Основательность утверждения о главенстве свободы подкрепляется использованием риторической фигуры «стык» («Россия изменилась. Изменилась...»), демонстрирующей логичность и последовательность изложения. Обращает на себя внимание употребление президентом лексики, используемой в военной сфере: *завоевание, защищать*. Лексическое значение слов («добиваться настойчивостью», «оградить от посягательств и враждебных действий», «верность убеждениям», «решительность»), используемых в определенном контекстуальном окружении, позволяет воссоздать в сознании аудитории ситуации сложной политической борьбы, характерной для 1990-х гг.

Уместно заметить, что Б.Н. Ельцин дважды в выступлении указывает на поводы гордиться успехами пройденного страной пути. Во-первых, это новое состояние России: *«сейчас всем нам есть чем гордиться – Россия изменилась»*. Во-вторых, мирная передача государственной власти: *«мы должны гордиться, что это происходит без переворотов, без путчей, без революций – происходит мирно, уважительно, достойно»*.

Показательно, что для представления итогов деятельности государственного аппарата под руководством Б.Н. Ельцина, как правило, используется синтаксическая структура «Мы + глагол совершенного вида прошедшего времени». Морфологические показатели глагола позволяют выразить законченность и результативность действий, а использование местоимения *мы* позволяет соблюсти нормы русского речевого этикета (скромность оратора), а также включить в круг активных деятелей не только политические силы, но и граждан.

Следующая тема в выступлении Б.Н. Ельцина – это определение роли президента и, в частности, его личности в истории страны.

Б.Н. Ельцин подчеркивает, что главное в деятельности президента – это ответственность за страну и сограждан. Это утверждение соединяет тексты инаугурационной и прощальной речи политика, формируя интертекстуальные связи президентского дискурса. Ср.: *«Президент – не Бог, не новый монарх, не всемогущий чудотворец, он гражданин, облеченный огромной ответственностью за судьбу России, своих сограждан»* (Ельцин, 1991); *«Я передаю ему не просто символ президентской власти, он получает главное – ответственность за судьбу страны, всех россиян»* (Ельцин, 2000); *«Я понимаю, что взял на себя огромную ответственность, и знаю, в России глава государства всегда был и будет человеком, который отвечает за все, за все, что происходит в стране»* (Путин, 2000). Примеры показывают, что в понимании ответственности как

в Екатеринбурге. Один из разделов экспозиции называется Зал Свободы. На сайте музея можно прочесть: «Этот зал – центральный в музее первого президента России. Здесь вы можете услышать, что значит слово «свобода» для самых разных людей – от бывшего президента Украины Леонида Кучмы до актрисы Лии Ахеджаковой, от 42-го президента США Билла Клинтона до телеведущего Ивана Урганта, от писателя Михаила Жванецкого до музыканта Андрея Макаревича. Не согласны с ними? У вас есть возможность высказать собственную позицию. Специальная студия, которая находится в этом зале, дает вам шанс записаться на видео, которое позже появится на экранах, расположенных в «Зале Свободы». Таким образом, каждый из вас может стать участником открытой дискуссии о гражданских правах и свободах». Взято 01.10.2020, с <https://yeltsin.ru/museum/#about>

характеристики должности президента политики актуализируют семы «серьезность», «важность», «долг», «общество», «обязанность».

Б.Н. Ельцин представляет себя в роли основателя нового государства («*Да, мы писали историю новой России с чистого листа*»), политика, стоящего во главе первопроходцев, которым пришлось пройти тяжелый путь к созданию свободной страны («*методом проб и ошибок, было много нелегких испытаний, много трудностей*»).

Президент является авторитетным политиком, который, покинув должность, вправе определять стратегию развития страны: «*Мы должны строить новую Россию*».

Перейдем к рассмотрению предложений, описывающих деятельность президента. Это предложения, в которых политик представлен в качестве субъекта предложения, т.е. активно действующего лица, а также предложения, где контекст позволяет легко восстанавливать Я-субъект. Данные предложения являются одним из средств выражения персональности как текстообразующей категории. Обратим особое внимание на глаголы, обозначающие действия президента.

Мы выяснили, что Б.Н. Ельцин описывает свои действия в 8 предложениях при помощи глаголов *поздравлять*, *(по)желать*, *(не) ожидать*, *передавать*, *мочь*, *повторить* и *говорить*. Семантический анализ данных глаголов показал, что более половины из них относятся к лексико-семантической группе «Глаголы речевой деятельности». Типовая семантика глаголов речи – сообщить адресату о ком (чём)-либо. При этом некоторые глаголы (*поздравлять*, *желать*) являются перформативами, т.е. их произнесение равносильно совершенному действию. Заметим, что перформативные высказывания нередко используются в ходе проведения разного рода церемоний.

Наши наблюдения показали, что семантическая структура предложений, описывающих действия политика, в основном представлена моделью «субъект – его действие как акт речи», а также употребляется структура «субъект – его внутреннее состояние».

Добавим, что преимущественно для описания своих действий Б.Н. Ельцин употребляет глаголы настоящего времени несовершенного вида, выражающие действие в процессе его протекания в актуальном переживаемом моменте. Иными словами, действия президента ограничены временными рамками актуальной ситуации вступления в должность нового президента России.

Завершая политическую карьеру, Б.Н. Ельцин обращается с пожеланием к народу: «*Желаю <...> всему российскому народу добра и процветания*». Добро – категория этики, имеющая положительное нравственное значение, а процветание как «успешное развитие», «благоденствие» употребляется в контекстах, связанных с материальным благополучием. Полагаем, что пожелание президента можно рассматривать и как перспективу развития самого общества (к чему граждане должны стремиться), и как результат политической деятельности вступающего в должность президента (достижению чего должно способствовать новое руководство страны).

Нам представляется, что важным этапом анализа прощальной речи может являться сопоставление динамики развития политических ценностей, которые провозглашает президент в начале и по завершении срока исполнения должности президента.

Так, впервые вступая в должность президента России, Б. Н. Ельцин провозгласил те ценности, которые были значимы в то время и для политического руководства, и для большей части общества: *достоинство, благополучие, мир, свобода, возрождение России, реформы* (Ельцин, 1991).

Во второй инаугурационной речи президент, следуя изменениям общественного настроения, смещает акцент на важность семейных ценностей: *«Мы хотим и добьемся того, чтобы в каждый город, в каждую деревню вошли процветание и порядок, чтобы в каждый российский дом пришел достаток»* (Ельцин, 1996).

И, завершая политическую карьеру, президент считает необходимым вновь актуализировать в общественном сознании те ценности, которые помогли ему на выборах стать первым президентом России. Кроме того, можно предположить, что эти ценности являются значимыми в системе политических представлений Б. Н. Ельцина. Речь идет о *демократии, свободе и достоинстве*.

Так, в прощальной речи президент использует словосочетание *«ценности демократии»*. Примечателен сам факт употребления слова *демократия* в выступлении, несмотря на то, что оно в силу переосмысления данного политического понятия использовалось как в положительном, так и в отрицательном контексте, и наделялось отрицательными коннотациями в публичных политических спорах конца 1990-х гг. Кроме того, обратим внимание на сочетаемость слов *«ценности демократии»*. Лексическое значение существительного *ценность* (во мн. ч.) создает положительный контекст восприятия слова *демократия*. Отметим, что утверждения о важности демократии и свободы как ориентиров развития страны адресуются политиком не только российской аудитории, но и мировому сообществу: *«Россия доказала всему миру, что она – демократическая страна, что мы верны своему выбору в пользу свободы и демократии»* (Ельцин, 1996).

Мы обратили внимание на то, что одно из речевых намерений Б. Н. Ельцина на инаугурации нового президента – это напутствие (поучение, советы на будущее) избранному президенту. Примечательно, что в последующих прощальных речах российских президентов эта интенция будет отсутствовать.

Речевая манифестация коммуникативных отношений «старший – младший» и «первый – последующим» осуществляется посредством, во-первых, постановки цели деятельности избранному президенту (*«Ваша цель – оправдать эти надежды»*), во-вторых, формулирования завета, т. е. наказа, данного последователю (*«Берегите Россию»*), в-третьих, грамматического признака, выражающего волеизъявление, т. е. формы повелительного наклонения глагола, в-четвертых, лексического значения слова *повторить* при актуализации завета (*«и хочу повторить слова, которые я Вам когда-то говорил: «Берегите Россию»*), в-пятых, называнием избранного президента без упоминания отчества, что нехарактерно для правил речевого этикета в официальном общении (*«С этого дня начинается официальный отсчет президентства Владимира Путина»*). Полагаем, что использование данных языковых средств позволяет Б. Н. Ельцину продемонстрировать аудитории свою политическую значимость и авторитет. Коммуникативная тактика «положительная самопрезентация», которой следует Б. Н. Ельцин, приводит к нарушению равенства коммуникативных ролей между уходящим президентом и избранным президентом. Вероятно, причина такого речевого поведения может заключаться в том, что В. В. Путин в должности

премьер-министра работал под руководством Б.Н. Ельцина, а также именно Б.Н. Ельцин назначил исполнять обязанности президента В.В. Путина, показав тем самым, что доверяет ему управление страной.

Схематическая структура выступления

Выступление Б.Н. Ельцина состоит из следующих композиционных элементов: обращение (1 абзац) – введение (2 абзац) – основная часть (3–5 абзац) – обращение (6 абзац) – кульминационный финал (7 абзац). Политик использует кольцевую структуру построения речи, которая начинается поздравлением россиян, пожеланием новому президенту и заканчивается словами напутствия и пожелания В.В. Путину. Кольцевая композиция дает возможность оратору, завершая выступление, вернуться к сказанному в зачине на новом уровне осмысления текста.

Наши наблюдения показали, что основным структурным принципом организации речи является противопоставление, которое организует семантический контраст и формирует эффект поляризации представлений, в том числе политических. Противоположение организуется при помощи следующих тематических оппозиций: 1) опытные политики («мы») – новое поколение политиков («*новое поколение государственных людей, политиков*»); 2) законная передача государственной власти, которая осуществляется «*мирно, уважительно, достойно*» – перевороты, путчи, революции; 3) прежняя страна – новая Россия.

Делая заявление об уходе в отставку, Б.Н. Ельцин уже тогда говорил о том, что «*Россия должна войти в новое тысячелетие с новыми политиками, с новыми лицами, с новыми умными, сильными, энергичными людьми. А мы – те, кто стоит у власти уже многие годы, – мы должны уйти*» (Ельцин, 1999). Президент дал объяснение, почему важна смена поколений: новые политики могут «*сделать больше и лучше*» (Ельцин, 1999). Выступая на инаугурации В.В. Путина, Б.Н. Ельцин описывает характеристики нового поколения политиков. Во-первых, они разделяют демократические взгляды. Президент употребляет выражение «*политики, твердо приверженные ценностям демократии*». Показательно, что Б.Н. Ельцин использует слово *ценность*, усиливая идею о важности демократии, и уточняет признак качества *твердо*, подчеркивая, что политики останутся верными своим политическим убеждениям.

Политики, давно находящиеся у власти, помещены в отрицательное контекстное окружение, которое создается лексическими значениями слов, описывающих старожилов власти: «обычный постоянный образ жизни», «минувшее время», «не отвечать современным требованиям», «положение, неизменное при всех обстоятельствах», «лишить возможности двигаться или действовать активно». Иными словами, старшее поколение политиков характеризуется негативными признаками: привычный, прошлый, жесткий и косный. Преимущества нового поколения политиков, по мнению президента, связаны со способностью создавать иной образ действий и изменять образ мысли: «*они гораздо меньше, чем мы, скованы привычками прошлого, они смелее работают с устаревшими догмами и справляются с этим*». Сопоставление поколений политиков осуществляется при помощи использования сравнительной степени наречий: *легче, меньше, смелее*.

Следующая оппозиция представлена так, что один из ее членов выражен имплицитно. Противоположная новой России страна не названа, и ее характеристики можно реконструировать только исходя из эксплицитно представленного описания новой страны. Напомним, что отрицание советского прошлого – это одна из основных тем выступлений Б.Н. Ельцина. Можно предположить, что та, прежняя страна была несвободной, она боялась других и себя, страшилась собственной власти, закрепощала граждан и лишала их свобод. В той стране люди разучились свободно мыслить и жить. Таким образом, Россия прошлого характеризуется президентом при помощи семантики закрепощения, страха и лишений.

Перейдем к рассмотрению композиционных элементов выступления. Традиционно выступление президента начинается с обращения: «*Уважаемые участники торжественной церемонии, дорогие россияне!*». Известно, что основная цель обращения – установление контакта с аудиторией. Языковые средства выражения позволяют разграничить два типа аудитории. Во-первых, узкий круг собравшиеся в зале лиц: *участники церемонии*. К ним президент обращается, используя нейтральную форму вежливости, официальную форму обращения к другому лицу: *уважаемые*. Во-вторых, Б.Н. Ельцин адресует свою речь широкой аудитории, а именно всем гражданам страны. И при этом использует прилагательное *дорогой*, подчеркивая доверительное отношение к адресату. Добавим, что Б.Н. Ельцин использует слово *россияне*, ставшее одним из лексических маркеров его речевого портрета.

Следует отметить четкое разграничение начальной и заключительной части выступления при помощи обращения. На наш взгляд, этот прием подчеркивает важность этих рамочных элементов для схематической организации текста и их значимость в тематической структуре выступления. Таким образом, стилистический прием «обращение» в прощальной речи Б.Н. Ельцина выполняет специфическую функцию, маркируя композиционные элементы выступления.

В своем заключительном выступлении Б.Н. Ельцин (2000) дважды использует речевой акт пожелания по отношению к избранному президенту: «*Желаю Владимиру Владимировичу Путину достойно исполнять нелегкие президентские обязанности*», «*хочу пожелать Вам, Владимир Владимирович, успехов и удачи*». Примеры показывают, что одно пожелание Б.Н. Ельцина относится к профессиональной деятельности политика, второе распространяется на все сферы жизни человека. Выражая надежду на благополучие в жизни В.В. Путина в будущем, президент выбирает два слова: *успех* и *удача*. Иными словами, Б.Н. Ельцин желает новому президенту положительных результатов, удачного завершения дел, общественного признания, а также счастливого, благоприятного стечения обстоятельств, которые будут способствовать желательному исходу дела.

Отметим, что чем выше статус и роль адресата, чем официальной обстановкой общения, тем вежливее пожелание. Б.Н. Ельцин использует устойчивую синтаксическую модель «желать + существительное в родительном падеже/инфинитив» и клишированные выражения (желаю успехов, удачи).

Заключение

Подводя итог, можно сказать, что изучение тематической структуры дискурса позволяет выявить те социально-политические явления, которые являются

значимыми в системе идеологических представлений политика. Кроме того, топики, управляя процессами внимания, влияют на понимание и усвоение политических знаний, эксплицированных в тексте.

Тематическая структура прощальной речи Б. Н. Ельцина состоит из следующих элементов: значимость происходящего политического события в истории страны, достижения в период правления президента, роль президента в истории страны и обращение к новому президенту с напутствием.

Мы установили, что Б. Н. Ельцин наделяет переход президентской власти таким атрибутами, как мирный, уважительный, достойный и законный. И утверждает, что вступление в должность избранного президента должно проходить официально. Президент подчеркивает, что первый в истории постсоветской России факт мирной и законной передачи государственной власти является уникальным и значимым политическим событием.

Речь первого президента России можно охарактеризовать как напутствие новому поколению политиков и, в частности, В. В. Путину как новому руководителю страны. Применяя коммуникативную тактику «положительная самопрезентация», Б. Н. Ельцин конструирует свой политический образ как основателя нового государства.

В качестве основных политических ценностей Б. Н. Ельцин провозглашает свободу и демократию. При этом свобода располагается в семантическом поле «борьба».

Мы пришли к выводу, что идея обновления страны является одной из основных в системе политических представлений Б. Н. Ельцина, а существительные, сочетающиеся с прилагательным *новый*, позволяют определить идеологические задачи политика в определенные периоды политической деятельности.

Композиция выступления уходящего с должности президента представляет собой трехчастную кольцевую структуру. В речи используются такие этикетные явления, как поздравление и пожелание. По мнению Б. Н. Ельцина, два фактора будут определять достижения нового президента – это трудолюбие и везение.

Языковые средства выражения тематического содержания относятся к двум стилистическим регистрам: официальному и неофициальному общению. Торжественность и значимость политического события сочетается с личным переживанием президента, с его эмоциональным отношением к передаче власти.

Дальнейшее изучение речи уходящего с должности президента может проходить в нескольких направлениях. Во-первых, важно определить тематические, композиционные и стилистические особенности прощальной речи с тем, чтобы выявить устойчивые когнитивные стратегии производства текстов данного типа. Во-вторых, интересно сопоставить инаугурационную и прощальную речь президента, чтобы установить, что, по мнению президента, из заявленного идеального проекта дела было исполнено. В-третьих, необходимо сравнить прощальные речи российских президентов с целью описания исторического развития речевого образа главы государства. В-четвёртых, можно сопоставить прощальные речи российских и зарубежных президентов, с тем чтобы разграничить тенденции развития политического дискурса, характерные для иноязычного президентского дискурса, и национальную специфику политической картины мира, а также выявить общие черты, присущие президентскому дискурсу.

Список литературы

1. Гаврилова, М. В. (2004). *Когнитивные и риторические основы президентской речи (на материале выступлений В. В. Путина и Б. Н. Ельцина)*. СПб.: Филологический факультет СПбГУ.
2. Гаврилова, М. В. (2012). Некоторые черты речевого портрета первого президента России Б. Н. Ельцина. *Политическая лингвистика*, 4(42), 17–23.
3. Дейк, Т. А. (1989). *Язык. Познание. Коммуникация*. М.: Прогресс.
4. Ельцин, Б. Н. (1991, 11 июля). Выступление на церемонии вступления в должность Президента России. *Российская газета*.
5. Ельцин, Б. Н. (1996, 10 июля). Выступление по ТВ по итогам президентских выборов [Текст]. Взято 1 октября 2020, с <https://yeltsin.ru/archive/paperwork/10369/>
6. Ельцин, Б. Н. (1999, 31 декабря). Заявление [Текст]. Взято 1 октября 2020, с <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/24080>
7. Ельцин, Б. Н. (2000, 7 мая). Выступление на церемонии вступления В. В. Путина в должность президента России [Текст]. Взято 1 октября 2020, с <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/21410>
8. Ермаков, А. Е. (2000). Тематический анализ текста с выявлением сверхфразовой структуры. *Информационные технологии*, 11, 37–40.
9. Кузнецов, С. А. (Ред.) (2004). *Современный толковый словарь русского языка*. СПб.: Норинт.
10. Путин, В. В. (2000, 7 мая). Выступление на церемонии вступления в должность Президента России [Текст]. Взято 1 октября 2020, с <http://www.kremlin.ru/events/president/news/38089>
11. Шейгал, Е. И. (2000). *Семиотика политического дискурса*. Волгоград: Перемена.
12. Beasley, V. (2001). The rhetoric of ideological consensus in the United States: American principles and American pose in presidential inaugurations. *Communication Monographs*, 68(2), 169–183.
13. Lim, E. T. (2004). Five Trends in Presidential Rhetoric: An Analysis of Rhetoric from George Washington to Bill Clinton. *Presidential Studies Quarterly*, 32, 328–348. <https://doi.org/10.1111/j.0360-4918.2002.00223.x>
14. Liu, F. (2012). Genre Analysis of American Presidential Inaugural Speech. *Theory and Practice in Language Studies*, 2, 2407–2411.

References

1. Beasley, V. (2001). The rhetoric of ideological consensus in the United States: American principles and American pose in presidential inaugurations. *Communication Monographs*, 68(2), 169–183.
2. Dejk, T. A. (1989). *Yazyk. Poznanie. Kommunikaciya* [Language. Cognition. Communication]. М.: Progress.
3. El'cin, B. N. (1991, July 11). Vystuplenie na ceremonii vstupleniya v dolzhnost' Prezidenta Rossii [Speech at the inauguration ceremony of the President of Russia]. *Rossijskaya gazeta*.

4. El'cin, B.N. (1996, July 10). *Vystuplenie po TV po itogam prezidentskih vyborov* [Speech on TV following the results of the presidential elections]. Retrieved October 1, 2020, from <https://yeltsin.ru/archive/paperwork/10369/>
5. El'cin, B.N. (1999, December 31). *Zayavlenie* [Statement]. Retrieved October 1, 2020, from <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/24080>
6. El'cin, B.N. (2000, May 7). *Vystuplenie na ceremonii vstupleniya V.V. Putina v dolzhnost' prezidenta Rossii* [Speech at the inauguration of Vladimir Putin as President of Russia]. Retrieved October 1, 2020, from <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/21410>
7. Ermakov, A. E. (2000). Tematicheskij analiz teksta s vyyavleniem sverxfrazovoj struktury [Thematic analysis of the text with the identification of superphrasal structure]. *Informacionnye texnologii*, 11, 37–40.
8. Gavrilova, M. V. (2004). *Kognitivnye i ritoricheskie osnovy prezidentskoj rechi (na materiale vystuplenij V.V. Putina i B.N. El'cina)* [Cognitive and rhetorical foundations of a presidential speech (based on the speeches of V. V. Putin and B.N. Yeltsin)]. SPb.: Filologicheskij fakul'tet SPbGU.
9. Gavrilova, M. V. (2012). Nekotorye cherty rechevogo portreta pervogo prezidenta Rossii B.N. El'cina [Some features of the speech portrait of the first President of Russia Boris Yeltsin]. *Politicheskaya lingvistika*, 4(42), 17–23.
10. Kuznecov, S. A. (Ed.) (2004). *Sovremennyyj tolkovyj slovar' russkogo yazyka* [Modern explanatory dictionary of the Russian language]. SPb.: Norint.
11. Lim, E. T. (2004). Five Trends in Presidential Rhetoric: An Analysis of Rhetoric from George Washington to Bill Clinton. *Presidential Studies Quarterly*, 32, 328–348. <https://doi.org/10.1111/j.0360-4918.2002.00223.x>
12. Liu, F. (2012). Genre Analysis of American Presidential Inaugural Speech. *Theory and Practice in Language Studies*, 2, 2407–2411.
13. Putin, V. V. (2000, May 7). *Vystuplenie na ceremonii vstupleniya v dolzhnost' Prezidenta Rossii* [Speech at the inauguration ceremony of the President of Russia]. Retrieved October 1, 2020, from <http://www.kremlin.ru/events/president/news/38089>
14. Shejgal, E. I. (2000). *Semiotika politicheskogo diskursa* [Semiotics of political discourse]. Volgograd: Peremena.